

CCFL44

CODEX ALIMENTARIUS

Asunción | Paraguay

APERÇU DE LA 44ÈME SESSION

CODEX ALIMENTARIUS



Food and Agriculture
Organization of the
United Nations



World Health
Organization

La 44e session du CCFL se tiendra à l'hôtel Sheraton Asunción, Asunción, à l'aimable invitation du gouvernement de la République du Paraguay et du gouvernement du Canada.

La session débutera à 9 h 30, le lundi 16 octobre 2017.

Le comptoir d'inscription sera ouvert le dimanche 15 octobre, de 13 30 à 16 h et le lundi 16 octobre, à partir de 8 h

La Session se déroulera en anglais, en français et en espagnol.



Paraguay

Tenés que sentirlo

ASUNCION

Asunción est la capitale du Paraguay, fondée par les conquistadors espagnols en 1537. La ville est caractérisée par ses bâtiments patrimoniaux et se distingue par l'hospitalité de ses habitants.

La vie nocturne est devenue beaucoup plus cosmopolite depuis la croissance de l'infrastructure hôtelière et ses nombreux cafés, restaurants, boîtes de nuit et centres commerciaux. La très moderne Costanera Avenue est le lieu de loisirs préféré, ainsi que les rues commerçantes et du centre historique et les promenades qui proposent une variété de plaisirs gastronomiques et des divertissements dans le nouveau centre-ville d'Asunción.

Le centre historique est le point initial par excellence de la visite touristique et ses rues trépidantes d'activité commerciale et ses anciens édifices et maisons d'une singulière beauté toujours visibles aujourd'hui.

INSCRIPTION

INSCRIPTION EN LIGNE - CODEX ORS

Les délégués doivent s'inscrire par l'entremise du Point de contact du Codex dans leur pays, au plus tard le 15 septembre 2017, au moyen du Système d'inscription en ligne du Codex (www.codexalimentarius.org/login). Les inscriptions ne sont pas acceptées par courrier électronique.



INSCRIPTION À LA RÉUNION

Le comptoir d'inscription sera ouvert aux heures suivantes :

Dimanche 15 octobre, de 13 30 à 16 h

Lundi 16 octobre, à partir de 8 h

Le comptoir d'inscription est situé dans le hall de la salle plénière.

Les délégués doivent s'inscrire avant de prendre part à la réunion.

DOCUMENTS DE TRAVAIL

Tous les documents de travail en vue de la réunion sont accessibles en ligne au

www.codexalimentarius.org

Aucun document ne sera imprimé à la réunion, à l'exception des documents de séance de la conférence (CRD).

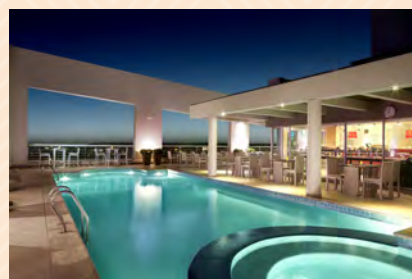


HÔTEL SHERATON ASUNCIÓN

L'hôtel Sheraton Asunción est situé au 2066, ave. Aviadores del Chaco, dans le nouveau district central d'Asunción, à 15 minutes seulement de l'aéroport international Silvio Pettirossi en voiture.

Tél + 595 21 617 7234

Site web <http://www.sheratonasuncionhotel.com-paraguay.com/>



RÉSERVATIONS

Les réservations peuvent être effectuées en suivant le lien ci-dessous:

<https://www.starwoodmeeting.com/StarGroupsWeb/res?id=1705180921&key=2C96ED0>

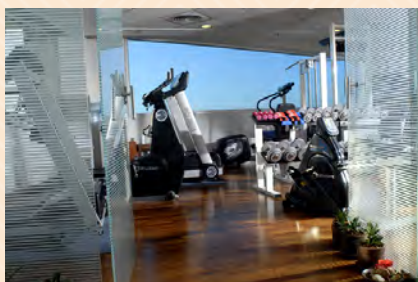
Tarifs préférentiels par nuit, selon les disponibilités, en dollars américains et toutes taxes comprises:

Catégorie	Simple	Double
Classique	USD 154,00	USD 165,00
Club Floor	USD 209,00	USD 220,00
Suite	USD 291,50	USD 302,50

Pour tout renseignement au sujet des réservations, prière de communiquer avec **Mme Laura Candia** laura.candia@sheraton.com

SERVICES

Les chambres comprennent le petit-déjeuner américain (buffet), accès WiFi et utilisation libre du centre de conditionnement physique, du sauna, de la piscine et du jacuzzi.



AUTRES HÔTELS À PROXIMITÉ

Voici une liste des hôtels situés non loin de l'hôtel qui accueille la réunion et qui consent aux délégués des tarifs préférentiels et les coordonnées utiles. Veuillez noter que le nombre de places peut être limité au mois d'octobre.

Hôtel	C.É. pour réservations/site Web	Renseignements
Aloft	laura.candia@sheraton.com http://www.aloftasuncion.com/	Petit-déjeuner et WiFi 3 étoiles à 450 m du CCFL44/6 min
Ibis	http://www.ibis.com/es/hotel-7324-ibis-asuncion/index.shtml	WiFi 3 étoiles à 120 m du CCFL44/1 min
Dazzler	mconti@dazzlerasuncion.com reservas@dazzlerasuncion.com https://www.dazzlerhoteles.com/es/hoteles/paraguay/hoteles-en-asuncion/dazzler-asuncion/	Petit-déjeuner et WiFi 3 étoiles à 400 m du CCFL44 à 5 min de marche
Esplendor	mconti@esplendorasuncion.com reservas@esplendorasuncion.com https://www.esplendorhoteles.com/es/hoteles/paraguay/hoteles-en-asuncion/esplendor-asuncion/	Petit-déjeuner et WiFi 4 étoiles à 700 m du CCFL44 à 9 min de marche
Le Pelican	reservas@hotellepelican.com www.hotellepelican.com	Petit-déjeuner et WiFi 3 étoiles à 450 m du CCFL44/ 6 min

À PROPOS D'ASUNCION

LANGUES OFFICIELLES

Le Paraguay compte deux langues officielles : Espagnol et Guarani. Le personnel de l'Hôtel Sheraton parle anglais. L'espagnol est la langue véhiculaire commune dans les boutiques et les services.



FUSEAU HORAIRE

Asunción se trouve dans le fuseau horaire UTC -3 heures, avec passage à l'heure avancée en octobre.

CLIMAT

Octobre est caractérisé par un climat subtropical humide au début de la saison des pluies, les températures variant entre 19 et 29 °C (66 et 84 °F). Il est recommandé d'apporter des vêtements et un manteau légers ainsi qu'un parapluie ou une veste imperméable, car le temps peut être imprévisible.



EAU

À Asunción l'eau courante est potable. Toutefois, il est conseillé de consommer l'eau en bouteille.

À PROPOS D'ASUNCION

AÉROPORT

Pour vous rendre à Asunción, vous devez réserver votre vol à destination de **l'aéroport international Silvio Pettirossi (ASU)**. Vérifiez les renseignements à l'intention des passagers sur le site Web <http://www.dinac.gov.py/> (en espagnol).

Des vols quotidiens arrivent à Asunción en provenance des villes latino-américaines suivantes : Buenos Aires, Montevideo, Santa Cruz, Santiago, São Paulo, Panama et Lima.

L'aéroport international est à une distance de 20 minutes de l'hôtel en voiture et de 45 minutes du centre historique d'Asunción.



TAXIS

Dès l'arrivée à l'aéroport international d'Asunción, utilisez le service de taxis autorisé situé à l'intérieur de l'aéroport, près des portes de sortie.

Le prix approximatif de la course de l'aéroport à l'hôtel est de 100 000 G (20 USD) et vous pouvez réserver par courrier électronique à

contactos@taxiparaguay.com

Pour le transport en ville, la manière la plus sûre est de prendre un taxi. Vérifiez toujours que le taximètre est mis en marche au moment où vous prenez place dans le véhicule et que l'identification du chauffeur est visible.

À PROPOS D'ASUNCION

MONNAIE

La monnaie officielle du Paraguay est le guaraní (G). Les billets de banque sont émis en coupures de 2 000, 5 000, 10 000, 20 000, 50 000 et 100 000 G et dans une gamme de 50, 100, 500 et 1 000 pièces de monnaie. On trouve des bureaux de change à l'aéroport international et les centres commerciaux du quartier des hôtels. Un document d'identité doit être produit pour changer des devises étrangères. Il est recommandé d'effectuer le change dans des établissements agréés comme les banques ou les bureaux de change.

Certains hôtels et boutiques acceptent les dollars américains. Des guichets ATM sont situés à l'aéroport, dans les centres commerciaux et plusieurs autres endroits disséminés en ville.



Les cartes de crédit Visa et MasterCard sont acceptées dans les hôtels et les boutiques et certains d'entre eux acceptent les cartes American Express.

Des taxes de 10 % sont généralement incluses dans les achats. Un pourboire de 10 % est usuel dans les restaurants et les bars.

ÉLECTRICITÉ

Les appareils paraguayens fonctionnent sur 220 V-50 Hz. Un adaptateur universel est requis pour les appareils qui fonctionnent à un voltage différent. Les prises et fiches de courant sont du type C, à deux broches configurées avec des lames parallèles rondes ou plates.



RENSEIGNEMENTS EN MATIÈRE DE VISAS

Voyager au Paraguay peut exiger la délivrance d'un visa, selon le pays d'émission du passeport ou le lieu de résidence permanent. Il incombe à chacun des délégués de déterminer si un visa est requis pour entrer au Paraguay. Le Secrétariat paraguayen du Codex n'est pas responsable des visas et des dispositions prises en matière de déplacement ou d'hébergement. Il prêtera cependant assistance en fournissant aux délégués des lettres destinées à faciliter les démarches en vue de l'obtention d'un visa d'entrée.

Un guide indiquant les modalités d'obtention des visas paraguayens, y compris des renseignements sur les pays exemptés de visas et sur le coût des visas à l'arrivée, est accessible sur le site Web du Codex afférent à la réunion du CCFL44.

Le Paraguay n'a pas de bureau des visas dans chaque pays. Il est donc recommandé aux délégués de prendre contact à l'avance avec l'ambassade ou le consulat le plus proche pour connaître les exigences d'entrée au pays.

Par ailleurs - et à titre exceptionnel à l'occasion du CCFL44-, un visa peut être obtenu à l'arrivée pour tous les délégués qui le nécessitent, sur production d'une lettre d'invitation à l'événement et le paiement en espèces, acquitté en dollars US seulement.

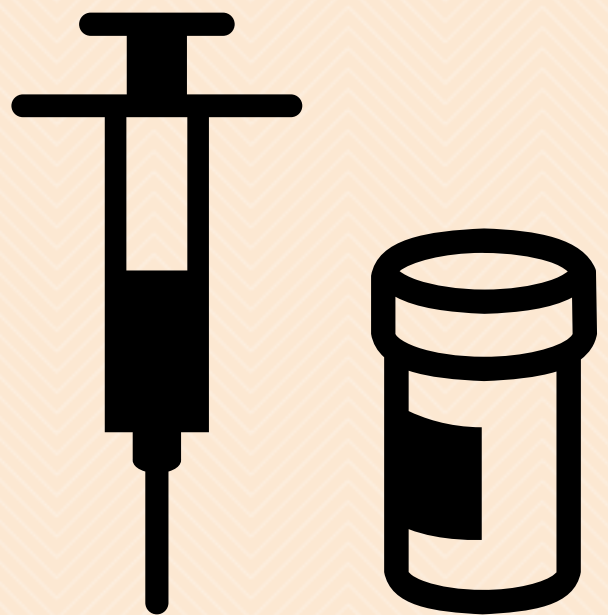
Pour des renseignements plus détaillés en matière de visas, prière de communiquer avec **Mme María Inés Ibarra** ou **Mme Ivaní Torales** par CÉ à **codexparaguay@gmail.com** ou **codex@intn.gov.py**

VACCINS

Tous les voyageurs doivent solliciter le vaccin contre la **fièvre jaune** dans un centre de vaccination et le certificat international de vaccination correspondant.

Le Paraguay est un pays exempt de **la rougeole et de la rubéole**.

Il importe donc que suivant les alertes épidémiologiques de ces maladies dans d'autres continents, tous les délégués soient vaccinés contre ces maladies, dans les temps établis pour acquérir l'immunité.



Les ressortissants des pays africains doivent remplir et soumettre également le formulaire d'antécédents épidémiologiques accessible sur le site Web du Codex en prévision de la 44e session du CCFL.

ENDROITS À VISITER

Le centre historique d'Asunción possède des édifices anciens et prestigieux, tels que le Palais du Gouvernement, le Musée de la Maison de l'Indépendance édifée en 1772, la Cathédrale Métropolitaine inaugurée en 1845, le Musée del Cabildo et ses expositions d'art permanentes et temporaires, le Panthéon des Héros avec la Vierge de l'Assomption datant de 1864 et le Centre culturel « Manzana de la Rivera ».



La Calle Palma est la principale rue commerçante du Centre historique, conjointement avec le marché La Recova et la Foire artisanale à Plaza de la Libertad. Le visiteur trouvera ici un vaste choix d'objets et d'articles de l'artisanat traditionnel en tissu, cuir, argent et bois. Les centres commerciaux du nouveau centre économique d'Asunción, tels que le Paseo de la Galeria, le Shopping del Sol et le Shopping Mariscal, concentrent la gamme des marques nationales et internationales les plus réputées et une offre gastronomique variée.

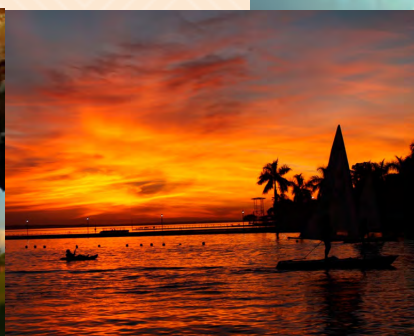


ENDROITS À VISITER

La vie nocturne d'Asunción offre des choix de distraction pour tous les goûts, y compris des boîtes de nuit et des cafés, des théâtres, des casinos et des cinémas.



À proximité d'Asunción, le lac Ypacarai entouré de villes pittoresques qui ont nom Ypacarai, San Bernardino et Aregua méritent d'être visités. Dans le sud du pays, Itapua est le lieu des trois grandes Réductions jésuites qui existaient pendant la période coloniale : Santísima Trinidad del Parana, Jesus de Tavarangue et San Cosme y Damian. À l'est, Ciudad del Este offre les attractions du barrage hydroélectrique d'Itaipu et des chutes del Monday.



Pour de plus amples renseignements, visitez le site Web
<http://visitparaguay.travel/v1/> (en espagnol)

INFORMATIONS UTILES

SERVICES D'URGENCE

Police **911** Urgences médicales **141** Service de sécurité incendie **132**

Les services des urgences hospitalières et un grand nombre de pharmacies sont ouverts 24 heures par jour.

BUREAU DU POINT DE CONTACT DU CODEX AU PARAGUAY

+595 21 290160 | codex@intn.gov.py | codexparaguay@gmail.com

Ms Maria Ines Ibarra +595 981 288209 | **Ms Ivani Torales** + 595 971 640546

BUREAU DU POINT DE CONTACT DU CODEX AU CANADA

Codex_canada@hc-sc.gc.ca

COMITÉ CCFL AU PARAGUAY

Mme Zuny Zarza +595 982 344022 | zmzarza@hotmail.com (espagnol seulement)

